

Huilen in de Bijbel

WoordStudie

De mannelijke lezers van dit artikel zullen misschien even hun wenkbrauwen fronsen bij het zien van het onderwerp van deze WoordStudie. Wij, stoere broeders, laten immers niet graag onze emoties zien of horen. Toch is het de moeite waard te ontdekken dat er voor zulke emoties soms alle aanleiding is. In de Schrift worden ze in ieder geval zonder gêne beschreven. Zelfs de Heer Jezus liet Zijn emoties zien en horen.

Hoorbaar huilen

Bij het eerste te bespreken woord voor 'huilen' (Gr. *klaioo*; in de Telosvertaling consequent weergegeven als 'wenen'), gaat het om een werkwoord dat ' hoorbaar huilen' betekent. Daarmee hangt een zelfstandig naamwoord samen (Gr. *klauthmos*), dat met 'geween' wordt vertaald.

Wegens een sterfgeval

Deze beide woorden komen voor in passages waarin over de dood wordt getreurd. Zie Matteüs 2:18, naar aanleiding van de kindermoord in Betlehem ('geween en veel geklaag (...) Rachel die haar kinderen beweende'); Marcus 5:38 naar aanleiding van de dood van het dochtertje van Jairus ('lieden die luid weenden en jammerden'), en Lucas 8:52 ('Allen nu weenden en weeklaagden over haar'); Marcus 16:10 ('Deze (= Maria Magdalena) ging heen en berichtte het aan hen die met Hem geweest waren, die treurden en weenden'); Lucas 7:13 ('Ween niet', tot de moeder van de jongeling te Naïn). Naar aanleiding van de dood van Lazarus, zie Johannes 11:31 ('in de mening dat zij naar het graf ging om daar te wenen'), 33 ('Toen Jezus haar dan zag wenen en de Joden die met haar waren meegekomen, zag wenen'); Johannes 20:11 ('Maria nu stond <buiten> bij het graf (van de Heer) te wenen'), 13 en 15 ('Vrouw, waarom ween je?'); Handelingen 9:39 ('en de weduwen stonden wenend (om de dood van Dorkas) bij hem').

Uit wroeging

Gelovigen kunnen huilen als ze spijt hebben van een zonde. Ongelovigen zullen echter huilen in het oordeel, als het voor altijd te laat zal zijn. Zie Matteüs 26:75 en Lucas 22:62 ('En hij (Petrus) ging naar buiten en weende bitter'); Marcus 14:72 ('en toen hij daaraan dacht, weende hij'); Matteüs 8:12; 13:42,50; 22:13; 24:51; 25:30 en Lucas 13:28 ('daar zal het geweest zijn en het tandengeknars'); Lucas 6:25 ('wee u die nu lacht, want u zult treuren en wenen'); Jakobus 4:9 ('weest ellendig, treurt en weent'); 5:1 ('Komaan dan, rijken, weent en jammert over de ellende die u zal overkomen').

Door heftige emotie

Gelovigen en ongelovigen kunnen hevig geëmotioneerd zijn en daarom huilen. Zie Lucas 6:21 ('Gelukkig u die nu weent, want u zult lachen'); 7:32 ('en jullie hebben niet geweend'); 7:38 ('ging wenend achter Hem staan, bij zijn voeten, en begon zijn voeten met haar tranen nat te maken'); 19:41 ('En toen Hij naderde en de stad zag, weende Hij over haar'); 23:28 ('Dochters van Jeruzalem, weent niet over mij, weent evenwel over uzelf en over uw kinderen'); Johannes 16:20 ('Voorwaar, voorwaar, Ik zeg u dat u zult wenen en weeklagen, maar de wereld zal zich verblijden'); Handelingen 20:37 ('en zij barstten allen uit in groot geweend'); 21:13 ('Wat doet u dat u weent en mijn hart week maakt?'); Romeinen 12:15 ('Verblijdt u met [de] blijden en weent met [de] wenenden'); 1 Korintiërs 7:30 ('en zij die wenen, als weenden zij niet'); Filippenzen 3:18 ('van wie ik u dikwijls heb gezegd en nu ook wenend zeg, dat zij de vijanden van het kruis van Christus zijn'); Openbaring 18:9 ('De koningen van de aarde die met haar gehoereerd en weelderig geleeft hebben, zullen over haar wenen en weeklagen'), 11 ('en de kooplieden van de aarde wenen en treuren over haar'), 15 ('De kooplieden in deze dingen, die door haar rijk geworden zijn, zullen uit vrees voor haar pijniging in de verte blijven staan,

terwijl zij wenen en treuren'), 19 ('en terwijl zij weenden en treurden').

Zichtbaar huilen

Het Griekse werkwoord voor 'zichtbaar huilen' betekent letterlijk 'tranen storten' (Gr. *dakruoo*). Het komt slechts eenmaal voor, namelijk als de Heer Jezus weent bij het graf van Lazarus; zie Johannes 11:35 ('Jezus weende'). De enige andere keer dat de Heer Jezus weende, is de hierboven genoemde plaats in Lucas 19:41. Het verschil in woordgebruik is treffend: over Lazarus' dood weende de Heer zichtbaar, over Jeruzalem hoorbaar.

Dit werkwoord hangt namelijk samen met het woord 'traan' (Gr. *dakruon / dakru*). Zie hiervoor Lucas 7:38 ('en begon zijn voeten met haar tranen nat te maken'), 44 ('zij heeft mijn voeten met haar tranen natgemaakt'); Handelingen 20:19 ('terwijl ik de Heer diende met alle nederigheid, onder tranen en met beproevingen'), 31 ('ieder met tranen terecht te wijzen'); 2 Korintiërs 2:4 ('Want in veel verdrukking en benauwdheid van hart heb ik u geschreven, niet opdat u bedroefd zou worden, maar opdat u de liefde zou kennen die ik overvloedig tot u heb'); 2 Timoteüs 1:4 ('als ik mij je tranen herinner'); Hebreëen 5:7 ('met sterk geroep en tranen'); 12:17 ('hoewel hij die met tranen zocht'); Openbaring 7:17 ('en God zal elke traan van hun ogen afwissen').

Oude Sporen 2013

